

# Freundschaft

TAGESZEITUNG der sowjetischen Bevölkerung Kasachstans  
Herausgegeben von „SOZIALISTIK KASACHSTAN“

Sonnabend, 12. September 1970  
5. Jahrgang Nr. 182 (1216)

Preis  
2 Kopeken

## Sozialistische Verpflichtungen des Kollektivs des mit dem Leninorden ausgezeichneten Dsheskasganser Satpajew-Hüttenkombinats

Die Arbeiter, Ingenieur-technischen Mitarbeiter und Angestellten des Dsheskasganser Hüttenkombinats setzen die Leninsche Arbeitswacht fort und sind fest entschlossen, den Plan für 1970, die Aufgaben des Planjahrhülfss erfolgreich zu erfüllen und den XXIV. Parteitag der KPdSU würdig zu begehen.

Den Wettbewerb zu Ehren des bevorstehenden fünfjährigen Parteitag entfaltend, hat die Belegschaft des Kombinats ihre früher übernommenen Verpflichtungen überprüft und übernimmt folgende erhöhte Verpflichtungen:  
— den Plan für 1970 in der Erzeugung, der Produktion von Kupferkonzentrat zum 25. Dezember, von Schwarzkupfer zum 26. Dezember, der Produktion von Bleikonzentrat zum 23. Dezember zu erfüllen;  
— den Plan der Realisierung der Warenproduktion zum 24. Dezember zu erfüllen und für 42 Millionen überplanmäßige Ergebnisse zu liefern;  
— durch Verwirklichung von Sparsaßmaßnahmen und Selbstkostenenkung der Erzeugnisse einen Überplangewinn von 2 Millionen Rubel zu geben.

Die Erzeugung, der Produktion von Kupferkonzentrat zum 25. Dezember, von Schwarzkupfer zum 26. Dezember, der Produktion von Bleikonzentrat zum 23. Dezember zu erfüllen;  
— den Plan der Realisierung der Warenproduktion zum 24. Dezember zu erfüllen und für 42 Millionen überplanmäßige Ergebnisse zu liefern;  
— durch Verwirklichung von Sparsaßmaßnahmen und Selbstkostenenkung der Erzeugnisse einen Überplangewinn von 2 Millionen Rubel zu geben.

Einem Komplex von Maßnahmen zur Besserung des Betriebsanständigens und Arbeitsschutzes durchzuführen. Zu diesem Zweck 1700000 Rubel zu verausgaben.  
Breit die Initiative der Belegschaft des Sokolowka-Sarajew-Bergbauverarbeitungs-Kombinats und des Ust-Kamenogorsk-Blei- und Zinkkombinats für eine weitgehende Hilfeleistung der Landwirtschaft aufzugreifen und zusätzliche Maßnahmen auszuarbeiten.

Direktor des Kombinats  
W. GURBA,  
Sekretär des Parteikomitees  
Sh. KALMAGAMBETOW,  
Vorsitzender des Gewerkschaftskomitees  
S. MAKISCHEW,  
Sekretär des Komsomolkomitees  
W. KUPRIJANOW

## Sozialistische Verpflichtungen der Kolchosbauern des Kolchos „40 let Oktjabrja“, Panfilow-Rayon, Gebiet Taldy-Kurgan, zur würdigen Ehrung des XXIV. Parteitags der KPdSU

Den sozialistischen Wettbewerb zu Ehren des 100. Geburtstags W. I. Lenins, des 50. Jahrestags der Kasachischen SSR und der Kommunistischen Partei Kasachstans entfaltend, haben die Kolchosbauern und Spezialisten des Kolchos „40 let Oktjabrja“ bedeutende Erfolge erzielt. Die Aufgabe der vier Planjahre in der Produktion und im Verkauf von Getreide an den Staat ist überboten worden. Überplanmäßig sind 11800 Tonnen Getreide verkauft worden.

Die Erzeugung, der Produktion von Kupferkonzentrat zum 25. Dezember, von Schwarzkupfer zum 26. Dezember, der Produktion von Bleikonzentrat zum 23. Dezember zu erfüllen;  
— den Plan der Realisierung der Warenproduktion zum 24. Dezember zu erfüllen und für 42 Millionen überplanmäßige Ergebnisse zu liefern;  
— durch Verwirklichung von Sparsaßmaßnahmen und Selbstkostenenkung der Erzeugnisse einen Überplangewinn von 2 Millionen Rubel zu geben.

Die Erzeugung, der Produktion von Kupferkonzentrat zum 25. Dezember, von Schwarzkupfer zum 26. Dezember, der Produktion von Bleikonzentrat zum 23. Dezember zu erfüllen;  
— den Plan der Realisierung der Warenproduktion zum 24. Dezember zu erfüllen und für 42 Millionen überplanmäßige Ergebnisse zu liefern;  
— durch Verwirklichung von Sparsaßmaßnahmen und Selbstkostenenkung der Erzeugnisse einen Überplangewinn von 2 Millionen Rubel zu geben.

Die Erzeugung, der Produktion von Kupferkonzentrat zum 25. Dezember, von Schwarzkupfer zum 26. Dezember, der Produktion von Bleikonzentrat zum 23. Dezember zu erfüllen;  
— den Plan der Realisierung der Warenproduktion zum 24. Dezember zu erfüllen und für 42 Millionen überplanmäßige Ergebnisse zu liefern;  
— durch Verwirklichung von Sparsaßmaßnahmen und Selbstkostenenkung der Erzeugnisse einen Überplangewinn von 2 Millionen Rubel zu geben.

## Gebot der Stunde

Pressekonferenz zu Fragen der Ernteerbringung

Der Wetterdienst verspricht nicht viel Sonne im September. Und wirklich es liegen auf einmal langweilige Herbstregen an die Wege, die endlosen Ackerfluren werden schlammig und leucht. Doch kaum schien die Sonne wieder vom Himmel, füllte sich die Steppe erneut mit Eisengrassel. Der Mensch wartet nicht. Er hat einfach keine Möglichkeit zu warten, bis die Natur ihm ihre Gunst erweist. Getreide unter beliebigen Verhältnissen und dabei verlustlos zu bergen — so ist die Strategie und die Taktik der diesjährigen, der 16. Neulandernte. Ihren Nöten ist gegenwärtig die ganze praktische Tätigkeit der Werktätigen der Nordgebiete Kasachstans untergeordnet. Alle leben nur dem Getreide, sind nur mit Sorgen um die Ernte beschäftigt. Es gilt, sie trotz des Unwetters, trotz des Frühherbstes ganz einzubringen.

Die Erzeugung, der Produktion von Kupferkonzentrat zum 25. Dezember, von Schwarzkupfer zum 26. Dezember, der Produktion von Bleikonzentrat zum 23. Dezember zu erfüllen;  
— den Plan der Realisierung der Warenproduktion zum 24. Dezember zu erfüllen und für 42 Millionen überplanmäßige Ergebnisse zu liefern;  
— durch Verwirklichung von Sparsaßmaßnahmen und Selbstkostenenkung der Erzeugnisse einen Überplangewinn von 2 Millionen Rubel zu geben.

Die Erzeugung, der Produktion von Kupferkonzentrat zum 25. Dezember, von Schwarzkupfer zum 26. Dezember, der Produktion von Bleikonzentrat zum 23. Dezember zu erfüllen;  
— den Plan der Realisierung der Warenproduktion zum 24. Dezember zu erfüllen und für 42 Millionen überplanmäßige Ergebnisse zu liefern;  
— durch Verwirklichung von Sparsaßmaßnahmen und Selbstkostenenkung der Erzeugnisse einen Überplangewinn von 2 Millionen Rubel zu geben.

## Auf Traktoren- und Kraftwagen

ZELINOGRAD. (KasTAg). Der Sowchos „40 let Kasachstana“ ist dem Erntepotenzial nach eine der führenden Wirtschaften im Rayon Zelinoograd. In dieser Wirtschaft wird alljährlich das Getreide von mehr als 1300 Hektaren eingebracht.  
Vortrefflich ist die Getreideförderung in der Brigade von A. Krell gestellt. Ein jeder Kombifahrer frucht bis 150 Zentner Getreide am Tag. Auf den Feldern sind Traktorenwagen aufgestellt, die je sechs Bunker Getreide aufnehmen können. Außerdem ist ein Ansammlungsbunker vorhanden. Die Traktoren J. Stehle und L. Plejnow bringen es fertig, auf Traktoren „Belarus“ mit Anhängerwagen je 8 Tonnen Weizen mit einem Mal zu befördern. Wenn es bis zur Tenne weit ist, dann bringen die Traktoren die beladenen Wagen zum Weg. Von hier werden sie als Kraftwagenanhänger fortgestellt. Ein erfahrener Kraftwagenfahrer kann bis 100 Tonnen Getreide am Tag befördern. Auf diese Art bedient ein Kraftwagen eine ganze Brigade.  
Die Traktorenwagen werden auch in anderen Brigaden erfolgreich bei der Getreidebeförderung angewandt.



## 13. September — Tag des Panzerschützen



Panzer auf dem Marsch Foto: S. Preobraschenski und B. Trepetow (TASS)

## Erklärung von U Thant

NEW YORK. (TASS). UNO-Generalsekretär U Thant hat am 10. September eine Pressekonferenz veranstaltet, auf der er eine Erklärung zur Lage im Nahen Osten abgab. U Thant verwies darauf, daß sein Beauftragter im Nahen Osten Gurnar Jarring in New York weilte und bereit ist, die Kontakte mit allen Seiten fortzusetzen. Zur Zeit sei es notwendig, alle möglichen konstruktiven Anstrengungen zur friedlichen Regelung im Nahen Osten zu unternehmen, betonte er.

und daß dort keine Kampfhandlungen durchgeführt werden.“  
U Thant urteilte die Einführung der Passagierflugzeuge und sprach seine Genugtuung über den Beschluß des UNO-Sicherheitsrates über diese Frage aus.  
In Beantwortung von Fragen bezeichnete U Thant die Unterzeichnung des Vertrags zwischen der UdSSR und der BRD als eines der bedeutsamsten Ereignisse in der Geschichte der internationalen Beziehungen nach dem zweiten Weltkrieg.  
U Thant würdigte ferner die große Bedeutung der Gipfelkonferenz der nichtpakgebundenen Länder in Lusaka.

## Beschlüsse der Gipfelkonferenz in Lusaka

LUSAKA. (TASS). Die Gipfelkonferenz der nichtpakgebundenen Länder hat auf ihrer Schlußsitzung eine Reihe von Dokumenten und Resolutionen über Probleme der Verteidigung des Friedens, der wirtschaftlichen Zusammenarbeit und der Entkolonisierung beschlossen.  
Die Konferenzteilnehmer verurteilten die Westmächte für ihr Zusammenspiel mit den Rassistregimes der Republik Südafrika und Rhodesiens. Sie forderten die britische Regierung auf, die Waffenlieferungen an die südafrikanischen Rassen einzustellen, und riefen die Gewerkschaften aller Länder der Welt auf, die Transporte von Waffen, Munition und Kriegsmaterial in die Republik Südafrika zu boykottieren.

## Neue Aggressionsakte der USA gegen Laos verurteilt

HANOI. (TASS). Das Außenministerium der Provisorischen Revolutionären Regierung der Republik Südvietnam hat die neuen Aggressionsakte der USA gegen Laos verurteilt, meldet die Nachrichtenagentur „Befreiung“ aus Südvietnam.  
Vom 16. bis 28. August flogen amerikanische Flugzeuge massierte Bombenangriffe auf befreite Gebiete von Laos, heißt es in der Erklärung des Außenministeriums. Zugleich wurde im Südwesten der Tonkin-Ebene und in der Provinz Luanprabang eine großangelegte Strafoperation durchgeführt, an der auch 4 thailändische Bataillone teilnahmen. Diese Aggressionsakte der

amerikanischen Imperialisten verschärfen noch mehr die angespannte Situation im Lande und sind ein ernstes Hindernis für eine Regelung des Laos-Problems.  
Das Volk und die Provisorische Revolutionäre Regierung der Republik Südvietnam unterstützen voll und ganz die Erklärung des ZK der Patriotischen Front von Laos vom 29. August 1970 und fordern die USA auf, der Eskalation des Krieges in Laos ein Ende zu setzen und dem Volk von Laos die Möglichkeit zu geben, selbst über seine inneren Angelegenheiten auf der Grundlage der Genfer Abkommen von 1962 zu entscheiden.

### Unsere Wochenendausgabe

Die Wunderspiegel Buchmanns

Von Eduard KRIBOBOKOW

Seite 2

### ERNTEKAPITÄN

Erzählung

Von Konrad LINZ

Seite 3-4

### DER VATER

Gedicht

Von Nutfulla SCHAKENOW

Seite 3

### FOTOFENSTER IN DIE EXPO-70

Reportage

Von Wladimir TSCHER WJAKOW

Seite 4





